

## CAPÍTULO VI.

---

De lo que le pasó á Don Quijote con su sobrina y con su ama; y es uno de los importantes capítulos de toda la historia.

**E**N tanto que Sancho Panza y su mujer Teresa Cascajo pasaron la impertinente referida plática, no estaban ociosas la sobrina y el ama de Don Quijote, que, por mil señales, iban coligiendo que su tío y señor quería desgarrarse la vez tercera, y volver al ejercicio de su, para ellas, malandante caballería. Procuraban, por todas las vías posibles, apartarle de tan mal pensamiento; pero todo era predicar en desierto y majar en hierro frío: con todo esto, entre otras muchas razones que con él pasaron, le dijo el ama: "En verdad, señor mío, que, si vuesa merced no afirma el pié llano, y se está quedo en su casa, y se deja de andar por los montes y por los valles, como ánima en pena, buscando esas que dicen que se llaman aventuras, á quien yo llamo desdichas, que me tengo de quejar en voz y en grita á Dios y al Rey, que ponga remedio en ello." Á lo que respondió Don Quijote: "Ama: lo que Dios responderá á tus quejas, yo no lo sé, ni lo que ha de responder Su Majestad, tampoco; y solo sé que, si yo fuera rey, me excusara de responder á tanta infinidad de memoriales impertinentes como cada día le dan; que uno de los mayores trabajos que los reyes tienen, entre otros muchos, es el estar obligados á escuchar á todos, y á responder á todos; y, así, no querría yo que cosas mías le diesen pesadumbre." Á lo que dijo el ama:

“Díganos, señor: en la córte de Su Majestad ¿no hay caballeros?—Sí, respondió Don Quijote, y muchos; y es razon que los haya, para adorno de la grandeza de los príncipes y para ostentacion de la majestad real.—Pues ¿no seria vuesa merced, replicó ella, uno de los que, á pié quedo, sirviesen á su Rey y señor, estándose en la córte?—Mira, amiga, respondió Don Quijote; no todos los caballeros pueden ser cortesanos, ni todos los cortesanos pueden ni deben ser caballeros andantes: de todos ha de haber en el mundo; y, aunque todos seamos caballeros, va mucha diferencia de los unos á los otros; porque los cortesanos, sin salir de sus aposentos ni de los umbrales de la córte, se pasean por todo el mundo, mirando un mapa, sin costarles blanca, ni padecer calor ni frio, hambre ni sed; pero nosotros, los caballeros andantes verdaderos, al sol, al frio, al aire, á las inclemencias del cielo, de noche y de dia, á pié y á caballo, medimos toda la tierra con nuestros mismos piés; y, no solamente conocemos los enemigos pintados, sino en su mismo sér, y en todo trance y en toda ocasion los acometemos, sin mirar en niñerías, ni en las leyes de los desafíos, si lleva ó no lleva mas corta la lanza ó la espada, si trae sobre sí reliquias ó algun engaño encubierto, si se ha de partir y hacer tajadas el sol ó no, con otras ceremonias deste jaez que se usan en los desafíos particulares de persona á persona, que tú no sabes, y yo sí; y has de saber mas, que el buen caballero andante, aunque vea diez gigantes que, con las cabezas, no solo tocan, sino pasan las nubes, y que á cada uno le sirven de piernas dos grandísimas torres, y que los brazos semejan árboles de gruesos y poderosos navios, y cada ojo como una gran rueda de molino, y mas ardiendo que un horno de vidrio, no le han de espantar en manera alguna; antes, con gentil continente y con intrépido corazon, los ha de acometer y embestir; y, si fuere posible, vencerlos y desbaratarlos en un pequeño instante, aunque viniesen armados de unas conchas de un cierto pescado, que dicen que son mas duras que si fuesen de diamantes, y en lugar de espadas trujesen cuchillos tajantes de damasquino acero, ó porras ferradas con puntas asimismo de acero, como yo las he visto mas de dos veces. Todo esto he dicho, ama mia, por que veas la diferencia que hay de unos caballeros á otros; y seria razon que no hubiese príncipe que no estimase en mas esta segunda, ó, por mejor decir, primera especie de caballeros andantes, que, segun leemos en sus historias, tal ha habido entre ellos que ha sido la salud, no solo de un reino, sino de muchos.—¡Ah, señor mio! dijo á esta sazón la sobrina; advierta vuesa merced, que todo eso que dice de los caballeros andantes es fábula y mentira, y sus historias, ya que no las quemasen, merecian que á cada una se le echase un *sambenito*, ó alguna señal en que fuese conocida por infame y por gastadora de las buenas costumbres.—¡Por el Dios que me sustenta! dijo Don Quijote; que, si no fueras mi sobrina derechamente, como hija de mi misma hermana, que habia de hacer un tal castigo en tí, por la blasfemia que has dicho, que sonara por todo el mundo. ¡Cómo que! ¿es posible que una rapaza, que apenas sabe menear doce palillos

de randas, se atreva á poner lengua y á censurar las historias de los caballeros andantes? ¿Qué dijera el señor Amadis, si lo tal oyera? Pero, á buen seguro, que él te perdonara, porque fué el mas humilde y cortés caballero de su tiempo, y, demás, grande amparador de las doncellas: mas, tal te pudiera haber oido, que no te fuera bien dello, que no todos son corteses ni bien mirados: algunos hay follones y descomedidos: ni todos los que se llaman caballeros lo son de todo en todo, que unos son de oro, otros de alquimia, y todos parecen caballeros, pero no todos pueden estar al toque de la piedra de la verdad: hombres bajos hay, que revientan por parecer caballeros; y caballeros altos hay, que parece que aposta mueren por parecer hombres bajos: aquellos se levantan, ó con la ambicion ó con la virtud; estos se abajan, ó con la flojedad ó con el vicio: y es menester aprovecharnos del conocimiento discreto para distinguir estas dos maneras de caballeros, tan parecidos en los nombres, y tan distantes en las acciones.— ¡Válame, Dios! dijo la sobrina; ¡que sepa vuesa merced tanto, señor tío, que, si fuese menester, en una necesidad podria subir en un púlpito, é irse á predicar por esas calles, y que, con todo esto, dé en una ceguera tan grande, y en una sandez tan conocida, que se dé á entender que es valiente siendo viejo, que tiene fuerzas estando enfermo, y que endereza tuertos estando por la edad agobiado, y, sobre todo, que es caballero no lo siendo, porque, aunque lo puedan ser los hidalgos, no lo son los pobres!—Tienes mucha razon, sobrina, en lo que dices, respondió Don Quijote; y cosas te pudiera yo decir cerca de los linajes, que te admiraran; pero, por no mezclar lo divino con lo humano, no las digo. Mirad, amigas: á cuatro suertes de linajes (y estadme atentas) se pueden reducir todos los que hay en el mundo, que son estos: unos, que tuvieron principios humildes, y se fueron extendiendo y dilatando hasta llegar á una suma grandeza; otros, que tuvieron principios grandes, y los fueron conservando, y los conservan y mantienen en el sér que comenzaron; otros que, aunque tuvieron principios grandes, acabaron en punta como pirámide, habiendo diminuido y aniquilado su principio hasta parar en nonada, como lo es la punta de la pirámide, que, respeto de su basa ó asiento, no es nada; otros hay, y estos son los mas, que ni tuvieron principio bueno ni razonable medio, y así tendrán el fin sin nombre, como el linaje de la gente plebeya y ordinaria. De los primeros, que tuvieron principio humilde, y subieron á la grandeza que ahora conservan, te sirva de ejemplo la casa otomana, que, de un humilde y bajo pastor que le dió principio, está en la cumbre que la vemos. Del segundo linaje, que tuvo principio en grandeza, y la conserva sin aumentarla, serán ejemplo muchos príncipes, que por herencia lo son y se conservan en ella, sin aumentarla ni disminuirla, conteniéndose en los límites de sus Estados pacíficamente. De los que comenzaron grandes y acabaron en punta, hay millares de ejemplos; porque todos los Faraones y Ptolomeos de Egipto, los Césares de Roma, con toda la caterva (si es que se le puede dar este nombre) de infinitos príncipes, monarcas,

señores, medos, asirios, persas, griegos y bárbaros, todos estos linajes y señoríos han acabado en punta y en nonada, así ellos como los que les dieron principio, pues no será posible hallar ahora ninguno de sus descendientes; y, si le hallásemos, sería en bajo y humilde estado. Del linaje plebeyo no tengo qué decir, sino que sirve solo de acrecentar el número de los que viven, sin que merezcan otra fama ni otro elogio sus grandezas. De todo lo dicho quiero que infirais, bobas mías, que es grande la confusion que hay entre los linajes, y que solos aquellos parecen grandes y ilustres, que lo muestran en la virtud, y en la riqueza y liberalidad de sus dueños. Dije virtudes, riquezas y liberalidades, porque, el grande que fuere vicioso, será vicioso grande, y, el rico no liberal, será un avaro mendigo; que, al poseedor de las riquezas, no le hace dichoso el tenerlas, sino el gastarlas; y no el gastarlas como quiera, sino el saberlas bien gastar. Al caballero pobre no le queda otro camino, para mostrar que es caballero, sino el de la virtud, siendo afable, bien criado, cortés, comedido y oficioso; no soberbio, no arrogante, no murmurador, y, sobre todo, caritativo; que, con dos maravedís que con ánimo alegre dé al pobre, se mostrará tan liberal como el que á campana herida da limosna; y no habrá quién le vea adornado de las referidas virtudes, que, aunque no le conozca, deje de juzgarle y tenerle por de buena casta: y, el no serlo, sería milagro; y siempre la alabanza fué premio de la virtud, y los virtuosos no pueden dejar de ser alabados. Dos caminos hay, hijas, por dónde pueden ir los hombres, y llegar á ser ricos y honrados: el uno es el de las letras; otro, el de las armas. Yo tengo mas armas que letras, y nací, segun me inclino á las armas, debajo de la influencia del planeta Marte; así, que casi me es forzoso seguir por su camino, y por él tengo de ir, á pesar de todo el mundo; y será en balde cansaros en persuadirme á que no quiera yo lo que los cielos quieren, la fortuna ordena y la razon pide, y, sobre todo, mi voluntad desea; pues con saber, como sé, los innumerables trabajos que son anejos al andante caballería, sé tambien los infinitos bienes que se alcanzan con ella; y sé, que la senda de la virtud es muy estrecha, y el camino del vicio, ancho y espacioso; y sé, que sus fines y paraderos son diferentes; porque el del vicio, dilatado y espacioso, acaba en muerte, y el de la virtud, angosto y trabajoso, acaba en vida, y no en vida que se acaba, sino en la que no tendrá fin; y sé, como dice el gran poeta castellano nuestro, que

Por estas asperezas se camina  
De la inmortalidad al alto asiento,  
Do nunca arriba quien de allí declina.—

¡Ay desdichada de mí! dijo la sobrina, que tambien mi señor es poeta; todo lo sabe, todo lo alcanza: ¡yo apostaré que, si quisiera ser albañil, que supiera fabricar

una casa como una jaula!—Yo te prometo, sobrina, respondió Don Quijote, que, si estos pensamientos caballerescos no me llevasen tras sí todos los sentidos, que no habria cosa que yo no hiciese, ni curiosidad que no saliese de mis manos, especialmente jaulas y palillos de dientes." Á este tiempo llamaron á la puerta, y, preguntando quién llamaba, respondió Sancho Panza, que él era; y apenas le hubo conocido el ama, cuando corrió á esconderse, por no verle: ¡tanto le aborrecial! Abrióle la sobrina; salió á recibirle con los brazos abiertos su señor Don Quijote, y encerráronse los dos en su aposento, donde tuvieron otro coloquio que no le hace ventaja el pasado.